

"SHIMA-UTA", UNA CANCIÓN DE INSPIRACIÓN OKINAWENSE EN ARGENTINA

Ana María Alarcón Jiménez
Universidad de Zaragoza

RESUMEN

La canción “Shima-Uta”, del grupo de rock tokiota The Boom, fue lanzada al mercado japonés en 1992. Tanto su nombre como sus sonidos están basados en un género folklórico okinawense conocido como *shimauta*. La apropiación de ciertos elementos de la musical tradicional de Okinawa en la voz de una canción de rock, y su difusión en canales propios de la música comercial, ha generado un proceso de especial importancia en países latinoamericanos como Argentina y Brasil. En Argentina, la canción “Shima-Uta” ha pasado de ser un éxito global, a uno nacional, a uno local, gracias a la reinterpretación de este tema musical, y a su re-folclorización por parte de las comunidades japonesas y okinawenses de dicho país.